

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 20/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條及八月十一日第 85/84/M 號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予港務局局長黃穗文工程師或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“MTU Asia (China) Limited”簽訂“A 系列海關輪之柴油發動機連減速齒輪箱及其配件”之供應合同。

二零零七年一月十七日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de Motor Principal a Diesel e Caixa Redutora/Inversora e seus Componentes para a Lancha de Fiscalização da Classe A», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a companhia «MTU Asia (China) Limited».

17 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零零六年十二月十九日之批示：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 19 de Dezembro de 2006:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改齊少霞在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階三等文員的薪俸點 205 點，由二零零七年一月三日起生效。

Chai Sio Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2007.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento nas categorias e índices a cada um indicados, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor:

洪旺權，由二零零七年一月一日起轉為收取相等於第六職階工人的薪俸點 160 點；

Hong Vong Kun, para operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

梁國慶、黃焯文、王康壽及黃惠蓮，由二零零七年一月二日起轉為收取相等於第三職階助理員的薪俸點 120 點。

Leong Kuok Heng, Wong Cheok Man, Wong Hong Sao e Wong Wai Lin, para auxiliares, 3.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

更 正

Rectificação

鑑於公佈於二零零七年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之第 1/2007 號行政長官批示的葡文本有不正確之處，現根據第 3/1999 號法律第九條的規定，更正如下：

Verificando-se uma inexactidão, na versão portuguesa, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2007, publicado no *Boletim Oficial* n.º 2/2007, II Série, de 10 de Janeiro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à sua rectificação:

原文為：“Regime Administrativo n.º 6/2006”，
應改為：“Regulamento Administrativo n.º 6/2006”。
二零零七年一月十二日

行政長官 何厚鏞

二零零七年一月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Onde se lê: «Regime Administrativo n.º 6/2006»

deve ler-se: «Regulamento Administrativo n.º 6/2006».

12 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Janeiro de 2007.

— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年一月七日作出的批示：

盧深昌碩士——根據第11/2005號行政長官批示第四款及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為能源發展辦公室副主任，自二零零七年三月一日起至二零零七年十二月三十一日止。

二零零七年一月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2007:

Mestre Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético (GDSE), nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005 e do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Março a 31 de Dezembro de 2007.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Janeiro de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長分別於二零零七年一月三日及一月九日的批示：

薛子慧，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零七年二月二十日起生效。

莫京喬、鄭國祺、張雅麗、黃秀儀、吳家騏、何嘉誠、郭佩珊及梁美詩，本署散位合同第一職階二等高級技術員——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 3 e 9 de Janeiro de 2007, respectivamente:

Sit Chi Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2007.

Mok Keng Kio, Kuong Kok Kei, Cheong Nga Lai, Wong Sao I, Ng Ka Kei, Ho Ka Seng, Kok Pui San, Leong Mei Sze Angela, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, deste Comissariado — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento